



**PROGRAMAS Y PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN, DESARROLLO TECNOLÓGICO  
Y ARTÍSTICO DE LA SECYT - UNC - Convocatoria 2023**

**FICHA DE PROYECTO**

<b>Título del proyecto/programa</b> Unidades de conocimiento especializado: tratamiento e importancia para la actividad terminológica	<b>Código SIGEVA</b> 33620230100410CB
<b>Línea</b> Consolidar	<b>Puntaje</b> 90,5
<b>Titular/cotitular</b> Mgr. M. Paula Garda Mgr. M. Laura Perassi	<b>Correo electrónico</b> <a href="mailto:mpaulagarda@unc.edu.ar">mpaulagarda@unc.edu.ar</a> <a href="mailto:mlauraperassi@unc.edu.ar">mlauraperassi@unc.edu.ar</a>
<b>Palabras clave</b> terminología, textos especializados, unidades de conocimiento especializado	<b>Área disciplinar</b> Terminología
<b>Resumen</b> En este proyecto nos centraremos en las unidades de conocimiento especializado (UCE) presentes en textos con diversos grados de especialización. Esperamos determinar de qué manera se presentan las UCE y qué recursos se utilizan para que su significación plena sea comprendida por los diversos destinatarios. Analizaremos diferentes géneros textuales, en diversos ámbitos del conocimiento y en seis idiomas de trabajo; asimismo, observaremos y describiremos patrones de tratamiento de las UCE; finalmente, reflexionaremos sobre los aportes que los hallazgos puedan hacer a los estudios contrastivos y de traducción.	
<b>Impacto, resultados y/o productos esperados</b> Esperamos contribuir a la resolución de problemas terminológicos y, consecuentemente, a una mejor interpretación y redacción de traducciones especializadas.	
<b>Integrantes</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Responsables e investigadores/as</b> M. Cecilia Aguado Matías Argüello Pitt Marta S. Baduy Lorena G. Baudo Juan José Rodríguez M. Florencia Tálamo</li><li>• <b>En formación y becarios/as</b> María Bondone Mariano J. Mercado Agustín E. Vélez M. Verónica Schwab</li><li>• <b>Consultores/as y colaboradores/as</b> Amalia Buteler Coniglio Lorena Ríos Andrés Olsen Gustavo C. Filsinger Senftleben Cristian Valdez,</li></ul>	